

05.07. Samstag der 13. Woche im Jahreskreis/Sobota 13. tedna med letom - HL. CYRILL (826-869), Mönch, und HL. METHODIUS (812-885), Bischof, Schutzpatrone Europas / SV. CIRIL, menih, in METOD, škof, zavetnika Evrope

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Franz Ounitsch (221/13)

06.07. 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 14. NEDELJA MED

LETOM - Maria Goretti, Jungfrau, Märtyrin / Marija Goretti, devica in mučenka

Um / ob 8.30 Uhr / uri – Hl. Messe / sv. maša za / für:
Georg Hobel und Hobel-Tscharf Verstorbene (147/14); Johannes Joschl und Hausverstorbene (162/14)

Ob 10. uri sv. maša pri kapelici sv. Huberta na Krugli v šentlipški fari / Um 10.00 Uhr Hl. Messe bei der Hubertuskapelle auf der Krugla in der Pfarre St. Philippen: za vse rajne lovce lovskega združenja Žitara vas I, II in III (126);



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.06.2014 – 06.07.2014

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

*Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Spoštovani žitarski farani!*

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mohoričevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to 21. september.

All jene, die Samstag-Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen,

am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird bis 21. September an jedem Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

V četrtek, 19. junija, bomo praznovali praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi. S sledečimi besedami vam bom poskušal ta praznik približati:

Am Donnerstag, den 19. JUNI, werden wir das Fronleichnamsfest feiern. Mit den folgenden Sätzen möchte ich versuchen, dieses Fest zu erklären:

Das Fronleichnamsfest ist ein Hochfest im Kirchenjahr der katholischen Kirche, mit dem die leibliche Gegenwart Jesu Christi im Sakrament der Eucharistie gefeiert wird. Gefeiert wird Fronleichnam am zweiten Donnerstag nach Pfingsten und damit am 60. Tag nach Ostern. Damit fällt der Termin für das Fronleichnamsfest immer in den Zeitraum zwischen den 21. Mai und den 24. Juni. In katholischen Pfarren werden an diesem Tag Prozessionen durch bunt geschmückte Straßen, sowie durch Felder und



Bischof Dr. Alois Schwarz / Škof dr. Alojz Schwarz
(Geburtstag: 14.06.) – Meinungen / Mnenja: **Juli 2014**

Dass die Bemühungen um die Einheit unter den christlichen Konfessionen geprägt sein mögen von der Freude an den gemeinsamen Wurzeln und dem Willen zur Umkehr. / Da bi bila prizadevanja za edinost med krščanskimi skupnostmi zaznamovana z veseljem do skupnih korenin ter pripravljenostjo k spreobrnjenju.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.

Wiesen veranstaltet, bei denen die Gläubigen der von einem Geistlichen getragenen Monstranz folgen.

Deshalb möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, herzlich einladen, wenn es ihre Zeit erlaubt, mit Freude an dieser Fronleichnams-Prozession teil zu nehmen. **ES SOLL NACH MÖGLICHKEIT KEINEN PFARRANGEHÖRIGEN GEBEN, DEN SEINE FÜSSE GUT TRAGEN UND DER NICHT AM 19. Juni um 9 Uhr ZUR FRONLEICHNAMS-PROZESSION KOMMEN WÜRDE.**

So lade ich **dazu die heurigen ERSTKOMMUNION-KINDER und SCHÜLER ein**, die bunte Blüten-Blätter mitbringen, um sie bei jedem Altar am Boden auszustreuen.

Zum Besuch der Hl. Messe und zur Teilnahme an der Prozession lade ich aber auch ein: die FREIWILLIGE FEUERWEHR, die JÄGERSCHAFT, die JUGEND, die SPORTLER... KOMMEN SIE IN IHREN UNIFORMEN und GEHEN SIE IN DER PROZESSION IN IHRER GRUPPE. Wenn Sie eine eigene Fahne haben, bringen Sie diese zur Prozession mit.

Mit unserer Teilnahme an der Hl. Messe und an der Prozession wollen wir Jesus Christus für seine Gegenwart unter uns in der Gestalt des Brotes und des Weines danken.

Ich würde mich über eine mächtige Fronleichnams-Prozession im heurigen Jahr sehr freuen, ist doch auch unser Glaube an den Allmächtigen tief und stark.

Prisrčno vas vabim, dragi farani, da vsi, ki boste na praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi doma, radi pridite k sveti maši in procesiji. **NAJ NE BI BILO FARANA, KI LAHKO HODI S SVOJIMI NOGAMI, DA NE BI PRIŠEL K TELOVSKI PROCESIJI, KI BO 19. junija, OB 9. URI.** Tako vabim letošnje **PRVOOBHAJANCE in ŠOLARJE**, ki naj prinesejo cvetje, ki ga bodo pri vsakem oltarju potrosili na tla. K sv. maši in procesiji vabim tudi **GASILCE, LOVCE, MLADINO, ŠPORTNIKE ... PRIDITE OBLEČENI V SVOJIH UNIFORMAH IN V PROCESIJI BODITE SKUPAJ.** Če imate svojo zastavo, jo prinesite in jo boste nosili v procesiji.

Naj bo naša sveta maša in procesija v zahvalo Jezusu Kristusu za njegovo navzočnost med nami pod podobo kruha in vina. Vesel bom, če bo naša letošnja telovska procesija mogočna, saj je tudi naša vera v Vsemogočnega globoka in trdna.

V soboto, 21. junija, BO V NAŠI FARI DAN PRAZNOVANJA S STAREJŠIMI. Tega dne ne bomo praznovali več v soboto pred

29.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 13. NEDELJA MED

LETOM - Hl. PETRUS UND Hl. PAULUS, Apostel / SV. PETER IN

PAVEL, apostola

Um / ob 8.30 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Maria Stupinsky (51/14)

Kichtag bei der Kirche St. Andrä in der Pfarre St. Philippen / Žeganje pri sv. Andreju v šentlipški fari.

30.06. Montag der 13. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 13. tedna med letom - Hl. Otto, Bischof von Bamberg / sv. Otto, škof v Bambergu; Die ersten hl. Märtyrer der Stadt Rom / sv. prvi mučenci rimske Cerkve

01.07. Dienstag der 13. Woche im Jahreskreis/Torek 13. tedna med letom

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša - Schülermesse zum Schulschluss in St. Philippen / Šolarska sv. maša ob zaključku šolskega leta v šentlipški cerkvi

02.07. Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis/Sreda 13. tedna med letom

MARIÄ HEIMSUCHUNG / OBISKANJE DEVICE MARIJE

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Marold (108/13)

03.07. Donnerstag der 13. Woche im Jahreskreis/Četrtek 13. tedna med letom - Hl. Thomas, Apostel / sv. Tomaž, apostol

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Maria Kaisher (252/13); Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (148/14); Martin Lesnik, Ursula und Johann Krainz, Maria und Siegfried Kaiser (164/14)

04.07. Freitag der 13. Woche im Jahreskreis/Petek 13. tedna med letom - Hl. Ulrich, Bischof von Augsburg / sv. Urh, škof v Augsburgu (+973) – Hl. Elisabeth, Königin / sv. Elizabeta, kraljica

25.06. Mittwoch der 12. Woche im Jahreskreis/Sreda 12. tedna med letom

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Margarete Huss (424/13)

26.06. Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis/Četrtek 12. tedna med letom

Hl. Josefmaria Escriva de Balaguer, Priester / Jožef Marija Escrivá

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

v dober namen (00,0)

27.06. Freitag der 12. Woche im Jahreskreis / Petek 12. tedna med letom - Hl. HEMMA VON GURK, Stifterin von Gurk und Admont / sv.

HEMA KRŠKA (+1045) / ustanoviteljica Krške škofije in samostana v Admontu.

Heiligstes Herz Jesu / Praznik Srca Jezusovega

28.06. Samstag der 12. Woche im Jahreskreis / Sobota 12. tedna med letom - Hl. Irenäus, Bischof (130-200) von Lyon, Märtyrer / Sv. Irenej, škof in mučenec

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:

Anna, Johann, Helene, Richard Pajantschitz, Helmut Beiersdorf, Amalia Feurstein, Anna Pajantschitz geb. Topar (123/14); Helene und Florian Nortschitsch (380/13)

Vaš dar v soboto in nedeljo bo namenjen kot „Petrov novčič“, ki služi izpolnjevanju nalog, ki jih opravlja najvišja pastirska služba vesoljne Cerkve. Z nabirko Petrovega novčiča katoličani vidno pokažejo povezanost s svetim očetom in njegovo skrbjo za vesoljno Cerkve.

S tem izražajo solidarnost s soljudmi in s skupnostjo božjega ljudstva.

Ihre Opfergabe am Samstag und Sonntag werden wir als „Peterspfennig“ entgegennehmen. Der Peterspfennig dient zum Erfüllen der Aufgaben, die dem Heiligen Vater für die Gesamtkirche obliegen. Die Katholiken geben so ein konkretes Zeichen ihrer Verbundenheit mit dem Bischof von Rom und seiner Sorge für die Weltkirche.

Sie bekunden ihre Solidarität mit den anderen Ortskirchen und der ganzen Gemeinschaft des Gottesvolkes.

prvo adventno nedeljo, temveč vedno TRETJO SOBOTO V MESECU JUNIJU. Ta dan bo sveta maša ob 16. uri. Prosimo vse člane farnega sveta in sorodnike starejših, da poskrbite, da bi vse, ki ne morejo sami v cerkev, pa bi želeli priti v cerkev k sveti maši in na skupno srečanje, da jim poskrbite prevoz do cerkve. Pred blagoslovom bomo vsem, ki boste želeli, podelili bolniško maziljenje.

Vsi se veselimo, da bo pri sveti maši s petjem sodelovala OTROŠKA SKUPINA. Po maši vse vabimo v dvorano na pogostitev.

Samstag, den 21. Juni, begehen wir in unserer Pfarre in feierlicher Form den Tag der ÄLTEREN GENERATION. Diesen Tag werden wir in Zukunft nicht mehr am Samstag vor dem ersten Adventsonntag feiern sondern immer am DRITTEN SAMSTAG IM MONAT JUNI mit der Hl. Messe um 16 Uhr. Wir bitten alle Mitglieder des Pfarrgemeinderates und die Angehörigen der älteren Generation für eine Fahrgelegenheit für all jene zu sorgen, die gerne zur Hl. Messe und zum gemütlichen Beisammensein kommen möchten, dies aber ohne Hilfestellung nicht tun können. Vor dem Schluss-Segen spenden wir all jenen, die dies möchten, die Krankensalbung. Wir freuen uns alle, dass diesen Gottesdienst die Jungschar-Gruppe gesanglich mitgestalten wird. Nach der Hl. Messe sind Sie alle auf eine Bewirtung und ein gemütliches Beisammensein in das Pfarrheim eingeladen.

Lepo pozdravlja in vabi / Es grüßt Sie und lädt ein

Martin Horvat

Provisor / župnijski upravitelj

15.06. DREIFALTIGKEITSSONNTAG / SVETA TROJICA

Hl. Vitus (Veit) Märtyrer in Sizilien / Sv. Vid (+305), mučenec

Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine in birmanci / Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe und von den Firmlingen umrahmt.

Alle Firmlinge sind zu einer kurzen Probe ins Pfarrhaus um 9.30 Uhr eingeladen / Vsi birmanci so povabljeni h kratki pevski vaji v farovž ob 9.30 uri.

**Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Amalia und Jožef Gregorn (112/14); Anna und Vitus Mischitz
(115/14)**

**Um / ob 20.00 Uhr / uri auch Hl. Jugendmesse / mladinska
sveta maša: diese wird Herr Dechant Slavko Thaler feiern / bo
daroval gospod dekan Slavko Thaler.**

**Musikalisch wird die Hl. Messe von der Jugendgruppe aus
Eberndorf mit Priester Janez Tratar umrahmt. Auch Erwachsene
sind zu dieser Hl. Messe eingeladen / Glasbeno bo sveto mašo
oblikovala mladinska skupina iz Dobrle vasi skupaj z
duhovnikom Janezom Tratarjem. Tudi odrasli lahko pridete k
sveti maši.**

16.06. Montag der 11. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 11. tedna
med letom - Hl. Benno, Bischof von Meißen / Beno iz Meissna, škof

17.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis/Torek 11. tedna med
letom

18.06. Mittwoch der 11. Woche im Jahreskreis/Sreda 11. tedna med
letom

**Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Helene und Franz Setz und Maria Fortin (353/13); Maria Mársel und
Drobesch-Verstorbene (124/14); Für die Gesundheit und als Dank
(125/14)**

**19.06. DONNERSTAG/ČETRTEK - HOCHFEST DES LEIBES UND
BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM / SV. REŠNJE TELO IN
SVETA REŠNJA KRI**

Hl. Romuald Abt, Ordensgründer / sv. Romuald opat, redovni
ustanovitelj

**Um / ob 9.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za: Maria
Schildberger (310/13); Gottfried Karničar (367/13); Maria Kaisher
(160/14)**

PO SV. MAŠI BO PROCESIJA / NACH DER HL. MESSE PROZESSION

20.06. Freitag der 11. Woche im Jahreskreis / Petek 11. navadnega
tedna

21.06. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis/Sobota 11. tedna
med letom - Hl. Aloisius Gonzaga, Ordensmann / Sv. Alojzij
Gonzaga, redovnik (1568-1591)

**Um / ob 16.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Elisabeth und Vinzenz Stuller und für Helga Stuller (126/14); Albert
und Maria Hafner und Frieda Schott (129/14); Friederike Mochorko
(336/13)**

**Nach dem Segen Krankensalbung / Po blagoslovu bo bolniško
maziljenje;**

**22.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 12. NEDELJA MED
LETOM**

Hl. Paulinus, Bischof von Nola / sv. Pavlin iz Nole, škof (355-431),
Hl. John Fisher, Bischof von Rochester/ sv. Janez Fisher, škof (1469-
1535), und Thomas Morus (1477-1535), Lordkanzler, Märtyrer /
Tomaž More, mučenec

**Um / ob 10.00 Uhr hl. Messe / uri sv. maša za / für:
Franz Ounitsch, obletnica in Alois Raschun (220/13); V dober namen
(118/14); Karel und Maria Habernig (127/14); Pater Anton Cvetko,
salezijanski duhovnik (146/14)**

23.06. Montag der 12. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 12. tedna
med letom

24.06. Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis/Torek 12. tedna med
letom

GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS, DIÖZESANPATRON VON
GURK / ROJSTVO JANEZA KRSTNIKA, PATRON KRŠKE ŠKOFIJE

**V Šentlipšu Dekanijska konferenca za duhovnike dekanije
Dobrla vas, ob 14.30. / In St. Philippen findet um 14.30 Uhr
die Dekanats-Konferenz statt.
Hl. Messe in der Kapelle Orsini-Rosenberg um 18.30
Sv. maša v kapeli družine Orsini-Rosenberg ob 18.30**